

Présidence: M. Lucien Weiler, Président  
M. Jos Scheuer, Vice-Président • Mme Colette Flesch, Vice-Président

Sommaire

1. Communications
- M. le Président
2. 6030 - Proposition de révision de la Constitution portant modification et nouvel ordonnancement de la Constitution
- Déclaration de recevabilité: M. le Président
3. Ordre du jour
- M. le Président, M. Xavier Bettel
4. Nomination d'un commissaire aux comptes pour la Société nationale de Crédit et d'Investissement
- M. le Président
5. Question urgente N°3315 de M. Xavier Bettel relative à la grippe porcine
- M. Xavier Bettel - M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale (dépôt d'une documentation)
6. 5828 - Projet de loi portant diverses mesures d'application du règlement (CE) N°1082/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif à un groupement européen de coopération territoriale (GECT)
- Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Aménagement du Territoire: M. Gilles Roth
- Discussion générale: M. Fernand Etgen, Mme Lydia Mutsch, M. Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
7. 5824 - Projet de loi ayant pour objet
- A) la transposition en droit national de la directive 2004/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant la sécurité des chemins de fer communautaires;
- B) de créer un cadre réglementaire dans le domaine de la sécurité ferroviaire;
- C) d'instituer une Administration des Chemins de Fer; et
- D) de modifier
- a) la loi modifiée du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation et
- b) la loi modifiée du 29 juin 2004 sur les transports publics
- Rapport de la Commission des Transports: M. Roland Schreiner
- Discussion générale: M. Marc Spautz, M. Eugène Berger, M. Gast Gibéryen, M. Aly Jaerling, M. Lucien Lux, Ministre des Transports
- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
8. 5710 - Projet de loi sur l'ordre et la sécurité dans les transports publics et modifiant
- a) la loi modifiée du 17 décembre 1859 sur la police des chemins de fer,
- b) la loi modifiée du 12 juin 1965 sur les transports routiers et
- c) la loi modifiée du 29 juin 2004 sur les transports publics
- Rapport de la Commission des Transports: M. Roland Schreiner
- Discussion générale: M. Marc Spautz, M. Eugène Berger, M. Gast Gibéryen, M. Aly Jaerling, M. Lucien Lux, Ministre des Transports
- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
9. 5933 - Projet de loi autorisant le Gouvernement à participer au financement des travaux d'agrandissement et d'assainissement de la décharge pour déchets ménagers et assimilés et des ouvrages techniques annexes du SIGRE
- Rapport de la Commission de l'Environnement: M. Roger Negri
- Discussion générale: M. Lucien Clement, M. Carlo Wagner, M. Henri Kox, M. Robert Mehlen, M. Lucien Lux, Ministre de l'Environnement
- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
10. 5957 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et la sanction du règlement (CE) N°689/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 concernant les exportations et importations de produits chimiques dangereux
- Rapport de la Commission de l'Environnement: M. Roger Negri
- Discussion générale: M. Marcel Oberweis, M. Eugène Berger, M. Lucien Lux, Ministre de l'Environnement
- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. Mars Di Bartolomeo, Lucien Lux et Jean-Marie Halsdorf, Ministres.  
(Début de la séance publique à 15.00 heures)

» M. le Président.- D'Sitzung ass op. Huet d'Regierung der Chamber iergendwel-lech Matdeelungen ze maachen?

» M. Mars Di Bartolomeo, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale.- Neen, Här President.

1. Communications

» M. le Président.- Ech hu folgend Kommunikatiounen ze maachen:

1) La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau. Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) Les projets suivants ont été déposés au Greffe:

6030 - Proposition de révision de la Constitution portant modification et nouvel ordon-nancement de la Constitution  
Dépôt: M. Paul-Henri Meyers, le 21.04.2009

6031 - Projet de loi modifiant et complétant

a) la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État;

b) la loi modifiée du 27 janvier 1972 fixant le régime des employés de l'État;

c) la loi modifiée du 15 juin 1999 portant or-ganisation de l'Institut national d'administra-tion publique

Dépôt: M. Claude Wiseler, Ministre de la Fonction publique et de la Réforme admi-nistrative, le 22.04.2009

6033 - Projet de règlement grand-ducal re-latif à la participation du Luxembourg à la mission d'observation de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe des élections parlementaires en Albanie

Dépôt: M. Jean Asselborn, Ministre des Af-faires étrangères et de l'Immigration, le 24.04.2009

6034 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et la sanction du rè-glement (CE) N°1102/2008 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2008 relatif à l'interdiction des exportations de mercure métallique et de certains compo-sés et mélanges de mercure et au stockage en toute sécurité de cette substance

Dépôt: M. Lucien Lux, Ministre de l'Environ-nement, le 27.04.2009

3) À Berlin au Reichstag a eu lieu le 2 avril dernier un colloque de l'Assemblée de l'UEO sur «La coopération civilo-militaire en matière de gestion de crise». Y ont pris part pour le compte de la Chambre des Dépu-tés, le Président de la délégation luxem-bourgeoise à l'Assemblée de l'UEO, M. Marcel Glesener, et les membres Mme Anne Brasseur et M. Norbert Hauptert.

2 6030 - Proposition de révi-sion de la Constitution por-tant modification et nouvel ordonnancement de la Consti-tution

Déclaration de recevabilité

An hirer Réunioun vum 23. Abrëll 2009 huet d'Presidentekonferenz sech fir d'Recevabili-téit vun der Proposition de révision de la Constitution N°6030 portant modification et nouvel ordonnancement de la Constitution vum honorabelen Här Meyers ausgeschwat.

Schléisst d'Chamber sech dem Virschlag vun der Presidentekonferenz un, fir dës Pro-position als recevabel ze erklären?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

3. Ordre du jour

An hirer Réunioun och vum 23. Abrëll huet d'Presidentekonferenz fir dës Woch folgen-den Ordre du jour virgeschloen:

Fir d'éischt maache mer d'Nominatioun vun engem Commissaire aux comptes fir d'SNCI; duerno de Projet de loi 5828, eng Direktiv iwwert de Groupement européen de

coopération territoriale; duerno e Projet de loi iwwert d'Sécherheet an den Zich an ee Projet de loi iwwert d'Sécherheet am öffent-lechen Transport. Duerno hu mer de Projet Décharge Muertendall vum SIGRE, a schlussendlech nach eng Direktiv iwwert d'Sanktiounen am Beräich vum Import an Export vu geféierleche chemesche Gidder.

Muer de Mëtteg um hallwer dräi ass deen éischte Projet de loi dee vun den Autoroutes de l'information; duerno e Projet de loi iw-wert den Accès vun der Police an der IGP zu perséinlechen Donnéeën; duerno e Pro-jet de loi iwwert d'Informatik bei der Douane. Véierte Punkt ass e Projet de loi iw-wert d'Verstärke vun de Strukture vun der Douanesdirektioun. Fénnefte Projet ass een iwwert d'Ofschafe vun der Duebelbesteie-rung tëschent Lëtzebuerg an den Arabe-schen Emiraten. A schlussendlech ass de leschte Punkt e Projet de loi iwwert d'Of-schafe vun der Duebelbesteuerung tëschent Lëtzebuerg an Aserbaidshan.

En Donneschdeg de Mëtteg um hallwer dräi hu mer de Projet de loi iwwert d'École de la deuxième chance; duerno de Projet de loi iwwert d'Maison de soins zu Vianden; dann de Projet de loi iwwert de Cadre général des régimes d'aides en faveur du secteur des classes moyennes, a schlussendlech als leschte Punkt de Projet de loi iwwert d'Per-sonal vun der Krankekeess.

Ass d'Chamber mat deem Ordre du jour d'accord?

(Assentiment)

Den honorabelen Här Bettel huet d'Wuert.

» M. Xavier Bettel (DP).- Här Presi-dent, entschëllegt, wann ech elo fir d'drëtt op dës Affär zrëckkommen, mä ech hat de 24. September 2008 eng Question parle-mentaire un den Här Frieden gestallt iwwer en Text, dee mer dës Woch nees stëmmen - dowéinst erlaben ech mer, elo d'Wuert ze froen -, de Projet de loi 5986. Den Här Minis-ter ass deemools iwwert d'Chamber hierge-fall, an dunn hunn ech einfach gefrot, fir ver-schidden Informatiounen ze kréien.

Et sinn elo siwe Méint hier, Här President. Ech hunn dräimol gefrot, eng Äntwert ze kréie vum Här Justizminister. Et geet net, no baussen d'Chamber wëllen ze kritiséiere wéinst engem Gesetz, an dann duerno awer net wëlle Rechenschaft ofzeginn, wann eng Fro gestallt gëtt.

Et si siwe Méint hier, ech fannen dat net kor-rekt vum Här Justizminister. Ech hu virun en-ger Stonn nach um Greffe hei nogefrot. Déi Fro ass nach ëmmer net beäntwert ginn. Ech fannen et net korrekt vun engem Justiz-minister, siwe Méint ze brauchen, fir op eng Fro ze äntworten.

» M. le Président.- Här Bettel, ech kann lech versécheren, dass ech nach haut bei engem zoustännege Minister interve-néieren, fir dass Är Fro beäntwert gëtt, an der Regierung nach eng Kéier rappeléieren, dass se d'Froe vun Deputéierten a rasonna-belen Délaien, normalerweis no onsem Re-glement, mä wann dat eng Kéier net geet, dann awer a rasonnabelen Délaien ze beäntworten huet.

Mir hunn den Ordre du jour ugeholl esou, wéi d'Presidentekonferenz e proposéiert huet. Et sinn och nach zwou Questions ur-gentes, déi kënnen beäntwert ginn am Laf vun der Woch. Et ass eng vum honorabelen Här Bettel iwwert d'Grippe porcine. Dat maache mer elo no der Nominatioun vum Kommissär fir d'SNCI. An dann ass nach eng weider vum honorabelen Här Bausch un den Här Krecké, do versiche mer mam Minister ze kucken, wéini dass et him méig-lech ass, fir an d'Chamber ze kommen, fir op déi Fro ze äntworten.

4. Nomination d'un commis-saire aux comptes pour la So-ciété nationale de Crédit et d'Investissement

Fir d'éischt komme mer awer elo zur Nomi-natioun vun engem Commissaire aux comptes fir d'SNCI, esou wéi dat am Artikel 17 vum Gesetz vum 2. August 1977 iwwert